

Sygn. akt II AKa 7/21

II AKz 54/21

**1**

**2 WYROK**

**2.1 W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**

Dnia 29 kwietnia 2021 r.

**3 Sąd Apelacyjny w Szczecinie II Wydział Karny w składzie:**

**4 Przewodniczący: SSA Stanisław Stankiewicz**

**5 Sędziowie: SA Andrzej Olszewski**

**6 SO del. do SA Jacek Szreder (spr.)**

**7 Protokolant: st. sekr. sądowy Karolina Pajewska**

**8 przy udziale prokuratora Prokuratury Rejonowej w Koszalinie Artura Kujko**

**9 po rozpoznaniu w dniu 29 kwietnia 2021 r. sprawy**

**10 M. P.**

**11 oskarżonego z art. 157 § 2 kk i art. 156 § 1 pkt 2 kk**

**12 na skutek apelacji wniesionego przez prokuratora**

**13 od wyroku Sądu Okręgowego w Koszalinie**

**14 z dnia 21 września 2020 r. sygn. akt II K 116/19**

**15 i zażalenia wniesionego przez prokuratora**

**16 na postanowienie Sądu Okręgowego w Koszalinie**

**17 z dnia 5 października 2020 r. sygn. akt II K 116/19**

uchyla wyrok w zaskarżonej części (punkt 4 jego części dyspozytywnej) i w tym zakresie sprawę oskarżonego M. P. przekazuje Sądowi Okręgowemu w Koszalinie do ponownego rozpoznania, a nadto uchyla zaskarżone postanowienie.

SSO (del.) Jacek Szreder SSA Stanisław Stankiewicz SSA Andrzej Olszewski

## UZASADNIENIE

Formularz UK 2	Sygnatura akt	II AKa 7/21	
Załącznik dołącza się w każdym	1		

przypadku. Podać liczbę załączników:		
1. <b>CZĘŚĆ WSTĘPNA</b>		
<b>0.11.1. Oznaczenie wyroku sądu pierwszej instancji</b>		
Wyrok Sądu Okręgowego w Koszalinie z dnia 21 września 2020 r., sygn. akt II K 116/19		
<b>0.11.2. Podmiot wnoszący apelację</b>		
# oskarżyciel publiczny albo prokurator w sprawie o wydanie wyroku łącznego		
# oskarżyciel posiłkowy		
# oskarżyciel prywatny		
# obrońca		
# oskarżony albo skazany w sprawie o wydanie wyroku łącznego		
# inny		

<b>0.11.3. Granice zaskarżenia</b>			
<b>0.11.3.1. Kierunek i zakres zaskarżenia</b>			
# na korzyść # na niekorzyść	# w całości		
# w części	#	co do winy	
#	co do kary		
#	co do środka karnego lub innego rozstrzygnięcia albo ustalenia		
<b>0.11.3.2. Podniesione zarzuty</b>			
Zaznaczyć zarzuty wskazane przez strony w apelacji			
#	art. 438 pkt 1 k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w zakresie kwalifikacji prawnej czynu przypisanego oskarżonemu		
#	art. 438 pkt 1a k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w innym wypadku niż wskazany w art. 438 pkt 1 k.p.k., chyba że pomimo		

	błędnej podstawy prawnej orzeczenie odpowiada prawu			
#	art. 438 pkt 2 k.p.k. – obraza przepisów postępowania, jeżeli mogła ona mieć wpływ na treść orzeczenia			
#	art. 438 pkt 3 k.p.k. – błąd w ustaleniach faktycznych przyjętych za podstawę orzeczenia, jeżeli mógł on mieć wpływ na treść tego orzeczenia			
#	art. 438 pkt 4 k.p.k. – rażąca niewspółmierność kary, środka karnego, nawiązki lub niesłusznego zastosowania albo niezastosowania środka zabezpieczającego, przypadku lub innego środka			
#	art. 439 k.p.k.			
#	brak zarzutów			
<b>0.11.4. Wnioski</b>				
#	uchylenie	#	zmiana	
<b>2. Ustalenie faktów w związku z</b>				

<b>dowodami przeprowadzonymi przez sąd odwoławczy</b>				
<b>0.12.1. Ustalenie faktów</b>				
<b>0.12.1.1. Fakty uznane za udowodnione</b>				
Lp.	Oskarżony	Fakt oraz czyn, do którego fakt się odnosi	Dowód	Numer karty
<b>0.12.1.2. Fakty uznane za nieudowodnione</b>				
Lp.	Oskarżony	Fakt oraz czyn, do którego fakt się odnosi	Dowód	Numer karty
<b>0.12.2. Ocena dowodów</b>				
<b>0.12.2.1. Dowody będące podstawą ustalenia faktów</b>				
Lp. faktu z pkt 2.1.1	Dowód	Zwięźle o powodach uznania dowodu		
<b>0.12.2.2. Dowody nieuwzględnione przy ustaleniu faktów (dowody, które sąd uznał za niewiarygodne oraz niemające znaczenia dla</b>				

<b>ustalenia faktów)</b>			
Lp. faktu z pkt 2.1.1 albo 2.1.2	Dowód	Zwięźle o powodach nieuwzględnienia dowodu	
<p><b>. STANOWISKO SĄDU ODWOŁAWCZEGO WOBEC ZGŁOSZONYCH ZARZUTÓW i wniosków</b></p>			
Lp.	Zarzut		
3.1.	Sprzeczność w treści orzeczenia uniemożliwiająca jego wykonanie, polegająca na tym, że w punkcie czwartym wyroku wobec oskarżonego na rzecz G. T. orzeczono tytułem zadośćuczynienia za doznaną krzywdę kwotę „5 000” złotych, którą to wskazano cyframi, natomiast w zapisie słownym wskazano kwotę „trzy tysiące”.	# zasadny # częściowo zasadny # niezasadny	
	Zwięźle o powodach uznania zarzutu za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny		
Ad. 1. Podniesiony w apelacji prokuratora zarzut wystąpienia w rozpatrywanej			

sprawie  
bezwzględnej  
przesłanki  
odwoławczej  
przewidzianej w art.  
439 § 1 pkt. 7 k.p.k.  
okazał się zasadny.

W istocie lektura  
zaskarżonego  
wyroku przekonuje,  
iż w pkt.4 jego części  
dyspozytywnej  
kwotę zasądzoną  
zadośćuczynienia  
określono w sposób  
wewnętrznie  
sprzeczny - cyfrowo  
wskazano kwotę  
5.000 zł, zaś słownie  
„trzech tysięcy”  
złoty.

W tym stanie  
rzeczy bezsprzecznie  
zachodzi sytuacja,  
która uniemożliwia  
wykonanie  
przedmiotowego  
wyroku, przy czym  
identyfikacja  
intencji Sądu  
Okręgowego,  
jakkolwiek w  
szerokim ujęciu  
okazuje się możliwa  
w oparciu zarówno  
o przebieg rozprawy,  
po przeprowadzeniu  
której doszło do  
jego wydania i  
treść protokołu  
ją dokumentującego,  
z którego jasno  
wynika zawartość  
wniosku złożonego  
w trybie art. 387  
§ 1 k.p.k. ,  
a uwzględnionego  
przez Sąd ad

meriti, z drugiej  
zaś strony zawartość  
pisemnych  
motywów tego  
wyroku, tym  
niemniej analiza  
wyłącznie  
zaskarżonego  
orzeczenia już na to  
nie pozwala.

Sąd Najwyższy  
tymczasem w  
uchwale 7 sędziów  
z dnia 28 czerwca  
2018r. sygn. akt I  
KZP 2/18 podkreślił,  
iż taki układ  
procesowy wyklucza  
możliwość sięgnięcia  
do dyspozycji  
artykuł art. 105 §  
1 k.p.k. w celu  
usunięcia  
rozbieżności tego  
rodzaju.

W judykacie tym  
stwierdzono, że  
zakwalifikowanie  
rozbieżność  
pomiędzy  
określeniem tego  
samego  
rozstrzygnięcia  
odmiennie cyfrowo  
i słownie jako  
oczywistej omyłki  
pisarskiej okazuje  
się niedopuszczalne,  
jeżeli źródło ustaleń  
na tę okoliczność  
stanowiłyby  
dokumenty (tu  
protokół rozprawy  
głównej) powstałe  
przed wydaniem  
wyroku, bądź też  
po jego ogłoszeniu  
(pisemne



uzasadnienie) , przy  
czym stanowisko  
to obejmuje także  
wniosek o wydanie  
wyroku skazującego  
w trybie  
konsensualnym,  
nawet w przypadku  
jego uwzględnienia  
przez Sąd  
merytorycznie  
właściwy.

Skoro zatem obie  
odmiennie  
określone kwoty  
zadośćuczynienia  
mogły zostać  
potencjalnie objęte  
orzeczeniem Sądu  
Okręgowego, to treść  
samego wyroku, w  
którym do tej  
rozbieżności doszło,  
w rozpatrywanej  
sprawie w sposób  
samoistny do  
odkodowania  
intencji tego Sądu  
nie prowadzi (raz  
jeszcze podnieść  
należy, iż w ogóle  
Sądowi  
Apelacyjnemu obce  
one nie były).

Dodatkowo  
odnotować wypada,  
iż linia orzecznicza  
Sądu Najwyższego  
poświęcona  
przedmiotowej  
problematyce jawi  
się jako w  
zasadzie stabilna,  
jednorodna, a  
wynika z całego  
szeregu innych  
orzeczeń, choćby  
wyroku Sądu

Najwyższego z dnia  
3 czerwca 2015r.  
sygn.. akt III KK  
79/15, czy wyroku  
Sądu Najwyższego  
z dnia 4 listopada  
2020r. sygn. akt III  
KK 296/20

W podsumowaniu  
stwierdzić trzeba, iż  
usunięcie  
analizowanej  
rozbieżności  
kwalifikować należy,  
jako ingerencję w  
merytoryczną treść  
wyroku, a zatem  
nie jest ono  
dopuszczalne w  
trybie art. 105 § 1  
k.p.k. , nie sposób  
potraktować je jako  
oczywistość omyłki  
pisarskiej, albowiem  
Sąd Okręgowy był  
władny orzec  
zadośćuczynienie  
zarówno na  
poziomie pięciu, jak  
i trzech tysięcy  
złotych.

W konsekwencji  
uchybień to  
uniemożliwia  
prawidłowe  
wykonanie  
zaskarżonego  
wyroku w zakresie  
pkt.4 jego część  
dyspozytywnej, a  
zatem, stosownie  
do treści art.  
439 § 1 k.p.k.,  
zaszła konieczność  
wydania przez Sąd  
Apelacyjny  
orzeczenia

kasatoryjnego w tej części.

W ramach przedmiotowego postępowania odwoławczego wraz z apelacją prokuratora rozpoznane zostało zażalenie rzecznika oskarżenia publicznego poświęcony tej samej problematyce, jako że zakwestionowano w nim procesową dopuszczalność wydania w trybie art. 105 § 1 k.p.k. postanowienia Sądu Okręgowego z dnia 5 października 2020 r.

Uchylenie przez Sąd odwoławczy orzeczenia o zadośćuczynieniu zawartego w pkt. 4 w części rozstrzygającej zaskarżonego wyroku w istocie stworzyło sytuację, w której to postanowienie stało się bezprzedmiotowe, tym niemniej do eliminowania go w sposób faktyczny niezbędne okazało się jego uchylenie, w przeciwnym razie bowiem w sprawie pozostałyby sprzeczne decyzje – z jednej strony byłaby otwarta droga do

ponownego  
procesowego  
zainteresowania  
Sądu ad meriti  
analizowaną  
kwestią, z drugiej  
zaś strony  
funkcjonowałyby  
postanowienie o  
sprostowaniu, które  
by ją zamykało.

Rzecz jasna Sąd  
Apelacyjny do  
rozpatrywanej  
sprawy nie podszedł  
całkowicie  
bezrefleksyjnie,  
niejako  
automatycznie.

Nie była mu  
obca konstatacja  
Sądu Najwyższego  
zawarta w  
przywołanej  
wcześniej uchwale z  
dnia 28 czerwca  
2018 r., stosownie  
do której w  
przypadku, gdy  
publikacja wyroku  
została zapisana w  
formacie audio lub  
audio i video (art.  
147 § 2b k.p.k.), to  
odtworzenie zapisu  
pozwoli na  
bezsporne ustalenie,  
którą karę  
ogłoszono, a zatem  
która kara została  
orzeczona.

W przedmiotowej  
sprawie co prawda  
sytuacja taka akurat  
nie miała miejsca,  
jednakże Sąd  
Okręgowy

postanowienie z dnia 5 października 2020r. wydał na skutek wniosku złożonego na tę okoliczność przez pełnomocnika oskarżyciela posiłkowego, w którym jego autor odwołał się do treści ogłoszonego wyroku.

Z racji tego, iż podmiot ten był procesowo zainteresowany rozstrzygnięciem korzystniejszym dla reprezentowanej przez niego strony, Sąd Apelacyjny na rozprawie w dniu 29 kwietnia 2021 r. podjął próbę zweryfikowania tych okoliczności u pozostałych stron wychodząc z założenia, że może stanowić to zabieg praktycznie równoważny ze rejestracją dźwięku z czynności głoszenia wyroku.

Okazało się niestety, że na rozprawę odwoławczą stawili się obrońca oskarżonego i prokurator, którzy nie uczestniczyli w rozprawie przed Sądem Okręgowym w dniu 21 września 2020 r., a w konsekwencji

przeprowadzenie takiej operacji okazało się niemożliwe.		
	Wniosek	
Uchylenie wyroku i przekazanie sprawy Sądowi Okręgowemu do ponownego rozpoznania w zaskarżonej części.	# zasadny # częściowo zasadny # niezasadny	
Zwięźle o powodach uwzględnienia okoliczności		
W sprawie doszło do zaistnienia bezwzględnej przesłanki odwoławczej z art. 437 § 1 pkt. 7 kpk, co skutkowało uchyleniem orzeczenia o zadośćuczynieniu zawartym w pkt. 4 części dyspozytywnej wyroku Sądu I instancji i przekazania sprawy w tym zakresie Sądowi Okręgowemu do ponownego rozpoznania.		
4. <b>OKOLICZNOŚCI PODLEGAJĄCE UWZGLĘDNIENIU Z URZĘDU</b>		

4.1.		
Zwięźle o powodach uwzględnienia okoliczności		
<b>5.</b> <b>ROZSTRZYGNIĘCIE</b> <b>SĄDU</b> <b>ODWOŁAWCZEGO</b>		
<b>0.15.1.</b> <b>Utrzymanie w mocy wyroku sądu pierwszej instancji</b>		
<b>0.15.1.1.</b>	Przedmiot utrzymania w mocy	
Zwięźle o powodach utrzymania w mocy		
<b>0.15.2. Zmiana wyroku sądu pierwszej instancji</b>		
0.0.15.2.1.	Przedmiot i zakres zmiany	
Zwięźle o powodach zmiany		
<b>0.15.3. Uchylenie wyroku sądu pierwszej instancji</b>		

<p><b>0.15.3.1</b> <b>Przyczyna,</b> <b>zakres</b> i <b>podstawa</b> <b>prawna</b> <b>uchylenia</b></p>			
1.1		# art. 439 k.p.k.	
Zwięźle o powodach uchylenia			
<p>Zawarte w pkt. 4 części dyspozytywnej zaskarżonego wyroku orzeczenie o zadośćuczynieniu zawierało sprzeczność polegającą na odmiennym określeniu cyfrowymi słownym jego kwoty, a to uniemożliwiało jego wykonanie.</p> <p>Stosownie do art. 439 § 1 pkt. 7 k.p.k uchybienie to stanowiło bezwzględną przesłankę odwoławczą generującą konieczność uchylenia wyroku Sądu Okręgowego w tym zakresie i przekazania sprawy M. P. w tej części do ponownego rozpoznania.</p>			
<p><b>0.15.3.2</b> <b>Zapatrywania</b></p>			



<p><b>prawne i wskazania co do dalszego postępowania</b></p>		
<p>Przy ponownym rozpoznaniu sprawy procesowym zainteresowaniem Sądu meriti winna zostać objęta wyłącznie kwestia zadośćuczynienia (w pozostałym zakresie zaskarżony wyrok posiada charakter prawomocnego), rozpoznaniu podlegać będzie wniosek złożony na tę okoliczność na rozprawie w dniu 21 września 2020 r.</p> <p>Rzeczą Sądu Okręgowego winna być odpowiednia staranność w zredagowaniu orzeczenia na tę okoliczność tak, aby uniknąć rozbieżności pomiędzy określeniem cyfrowy i słownym kwoty zasądzonego zadośćuczynienia.</p>		
<p><b>6. Koszty Procesu</b></p>		
<p>Punkt rozstrzygnięcia z wyroku</p>	<p>Przytoczyć okoliczności</p>	
<p><b>7. PODPIS</b></p>		

SO del. do SA Jacek Szreder SSA Stanisław Stankiewicz SSA Andrzej Olszewski	
---	--

<b>0.11.3. Granice zaskarżenia</b>			
Kolejny numer załącznika	1		
Podmiot wnoszący apelację	Prokurator		
Rozstrzygnięcie, brak rozstrzygnięcia albo ustalenie, którego dotyczy apelacja	Rozstrzygnięcie o zadośćuczynieniu		
<b>0.11.3.1. Kierunek i zakres zaskarżenia</b>			
# na korzyść # na niekorzyść	# w całości		
# w części	#	co do winy	
#	co do kary		
#	co do środka karnego lub innego rozstrzygnięcia albo ustalenia		
<b>0.11.3.2. Podniesione zarzuty</b>			
Zaznaczyć zarzuty wskazane przez strony w apelacji			

#	art. 438 pkt 1 k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w zakresie kwalifikacji prawnej czynu przypisanego oskarżonemu	
#	art. 438 pkt 1a k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w innym wypadku niż wskazany w art. 438 pkt 1 k.p.k., chyba że pomimo błędnej podstawy prawnej orzeczenie odpowiada prawu	
#	art. 438 pkt 2 k.p.k. – obraza przepisów postępowania, jeżeli mogła ona mieć wpływ na treść orzeczenia	
#	art. 438 pkt 3 k.p.k. – błąd w ustaleniach faktycznych przyjętych za podstawę orzeczenia, jeżeli mógł on mieć wpływ na treść tego orzeczenia	
#	art. 438 pkt 4 k.p.k. – rażąca niewspółmierność kary, środka karnego, nawiązki lub niesłusznego zastosowania albo niezastosowania środka zabezpieczającego, przepadku lub innego środka	
#	art. 439 k.p.k.	
#	brak zarzutów	
<b>0.11.4. Wnioski</b>		

#	uchylenie	#	zmiana
---	-----------	---	--------